

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/155/1 J

VZOREC / SAMPLE

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA IZVOZ ČEBEL NA JAPONSKO ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR HONEY - BEES TO BE EXPORTED TO JAPAN			
1. Država porekla in pristojni organ / Country of origin and competent authority:	2. Veterinarsko spričevalo št. / Health certificate No:	<input type="checkbox"/> ORIGINAL ⁽¹⁾	
A. POREKLO ČEBEL / ORIGIN OF THE HONEY - BEES			
3. Naziv in naslov čebelnjaka / Name and address of the apiary:	4. Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of the consignor:		
5. Kraj nakladanja / Place of loading:	6. Prevozno sredstvo / Means of transport:		
B. NAMEMBNI KRAJ ČEBEL / DESTINATION OF THE HONEY - BEES			
7. Namembna država / Country of destination:	8. Naziv in naslov namembnega gospodarstva / Name and address of the holding of destination:		
9. Ime in naslov prejemnika / Name and address of the consignee:			
C. IDENTITETA ČEBEL / IDENTITY OF THE HONEY - BEES			
	10. Število kolonij (delavk/matic s spremstvom) / Number of colonies (hives/queens with attendants)	11. Vrsta / Species	12. Identifikacijska oznaka / Batch identification
10.1.			
10.2.			
10.3.			
10.4.			

D. PODATKI O ZDRAVSTVENEM STANJU / HEALTH INFORMATION

13. Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da / I, the undersigned certify that:

13.1. Ameriška huda gniloba čebelje zalege, Evropska huda gniloba čebelje zalege, Varoza, poapnela zalega, Pršičavost čebel (Acariosis), Nozemoza so obvezno prijavljive bolezni v Republiki Sloveniji. / American foulbrood, European foulbrood, Varroosis, Chalkbrood, Acariosis and Nosemosis are designated as the notifiable diseases in the Republic of Slovenia.

13.2. Uradni nadzor čebelnjakov je pod nadzorom Uprave Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin in ga izvajajo odobreni veterinarji. / Permanent official sanitary surveillance of apiary is under the supervision of The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary and Plant Protection and performed by approved veterinarians.

13.3. Kraj izvora/reje čebel (v nadaljnjem besedilu: „čebelnjak“) je odobril za izvoz Kmetijski Inštitut Republike Slovenije. / The place where the exported honey - bees are born and/or raised (hereinafter referred to as „the apiary“) is approved for export purposes by the Republic of Slovenia.

13.4. Čebele, ki se izvažajo, prihajajo iz čebelnjakov, ki so uradno prosti Varoze najmanj 3 leta pred izvozom. / The exported honey - bees come from apiary which is officially free from Varroosis at least 3 years before shipment.

13.5. Najmanj osem (8) mesecev pred izvozom ni bilo v radiusu pet (5) kilometrov okoli čebelnjaka javljenega primera Ameriške hude gnilobe čebelje zalege, Evropske hude gnilobe čebelje zalege, poapnele zalege, Pršičavosti čebel (Acariosis), Nozemoze. / No case of American foulbrood, European foulbrood, Chalkbrood, Acariosis or Nosemosis has been reported for at least eight (8) months prior to the export to Japan within a radius of five (5) kilometers from the apiary.

13.6. Čebele, ki se izvažajo, prihajajo iz čebelnjaka, ki je bil pregledan z negativnim rezultatom na sledeče bolezni: Po opravljenih testih čebele, ki se izvažajo, ne smejo biti v kontaktu z ostalimi čebelami ali roji, ki nimajo istega zdravstvenega statusa. / The exported honey - bees originated from the apiary which is subjected to the following examinations with negative result: After these examinations the exported honey - bees have not been in contact with any other honey - bees or brood-comb which are not same health status as the exported honey - bees:

Ameriška huda gniloba čebelje zalege / American foulbrood:	Microscopy smear test	Datum preiskave / Date of examination:
Evropska huda gniloba čebelje zalege / European foulbrood:	Microscopy smear test	Datum preiskave / Date of examination:
Nozemoza / Nosemosis:	Microscopy smear test	Datum preiskave / Date of examination:

13.7. Vsaka posamezna čebela v pošiljki mora biti prosta kliničnih znakov bolezni čebel (vključno s parazitozami), kar se potrdi na osnovi kliničnega pregleda pooblaščenega veterinarja Republike Slovenije. Po kliničnem pregledu morajo biti čebele nemudoma zapakirane v transportno embalažo. / Each exported honey - bee was free from any clinical evidence of contagious diseases of honey - bees (including any parasitosis) as the result of inspection conducted by the government authorities of the Republic of Slovenia before packing. After this inspection the exported honey - bees was packaged in the container for exporting immediately.

Datum in kraj pregleda / Date and place of inspection:

13.8. Transportni material v katerem se bodo pošiljale čebele mora biti narejen iz ustreznih sanitarnih materialov, ki se prvič uporabijo. / The containers and equipments used for transportation of the exported honey - bees was made of new sanitary materials.

13.9. Prevozna embalaža mora biti grajena tako, da preprečuje pobeg čebel ter mora hkrati omogočati opazovanje čebel in odvzem vzorcev. Če opazovanje čebel ali odvzem vzorcev ni možno, mora uradni veterinar Republike Slovenije, ki izda izvozno veterinarsko spričevalo zagotoviti, da se pošiljki čebel doda dodatna embalaža z čebelami iz istega čebelnjaka kot pošiljka izvoznih čebel, ki je namenjena za opazovanje in vzorčenje. Takšna dodatna pošiljka mora biti označena, kot paket za opazovanje in vzorčenje. / The containers must have structures to prevent the exported honey - bees from escaping, and to make it possible to observe them from outside and to take specimens for examinations. In case the structure is not possible to allow for neither external observation nor sample collection, the government authorities of the Republic of Slovenia must supply a sample of bees in other small container, which are collected from the same origin as the exported honey - bees. The containers must be marked to be identified.

13.10. Med pripravo na izvoz in v času pošiljanja čebele v pošiljki ne smejo priti v kontakt z drugimi čebelami, roji ali čebeljimi proizvodi, ki nimajo enakega zdravstvenega statusa. / During the preparation for export and at the time of shipment, the exported honey - bees have not been in contact with other bees, brood - comb or bee products that were not same health status.

E. VELJAVNOST / VALIDITY

14. Spričevalo je veljavno 10 dni. / The period of validity of this certificate is 10 days.

15. Datum in kraj / Date and place:

16. Ime in usposobljenost uradnega / Name and qualification of the undersigned approved veterinarian:

17. Podpis uradnega veterinarja in žig / Signature of the approved veterinarian and stamp ⁽²⁾:

⁽¹⁾ Original mora spremljati pošiljko do končnega kraja namembnosti. / The original must accompany the consignment to the final destination.

⁽²⁾ Podpis in žig v drugi barvi kot tisk / The signature and stamp must be in a colour different to that of the printing.